

XIII Niedziela Zwykła

Gloria

Chwała na wysokości Bogu,
A na ziemi pokój ludziom dobrej woli.
Chwalimy Cię, błogosławimy Cię,
Wielbimy Cię, wysławiamy Cię.
Dzięki Ci składamy,
bo wielka jest chwała Twoja.
Panie Boże, Królu nieba,
Boże, Ojczy wszechmogący,
Panie, Synu Jednorodzony, Jezu Chryste.
Panie Boże, Baranku Boży, Synu Ojca,
Który gładzisz grzechy świata,
zmiłuj się nad nami.
Który gładzisz grzechy świata,
przyjm błaganie nasze.
Który siedzisz po prawicy Ojca,
zmiłuj się nad nami.
Albowiem tylko Tyś jest Święty,
Tylko Tyś jest Panem,
Tylko Tyś Najwyższy,
Jezu Chryste,
Z Duchem Świętym
W chwale Boga Ojca.
Amen

PIERWSZE CZYTANIE (Mdr 1, 13-15; 2, 23-24)

Śmierć weszła na świat przez zawiść diabła

Czytanie z Księgi Mądrości

Bóg nie uczynił śmierci i nie cieszy się ze zgonu żyjących. Stworzył bowiem wszystko po to, aby było, i byty tego świata niosą zdrowie: nie ma w nich śmiertelności ani władania Otchłani na tej ziemi. Bosprawiedliwość nie podlega śmierci. Dla nieśmiertelności bowiem Bóg stworzył człowieka, uczynił go obrazem swej własnej wieczności. A śmierć weszła na świat przez zawiść diabła i doświadczają jej ci, którzy do niego należą.

Oto Słowo Boże.

PSALM RESPORSORYJNY (Ps 30(29))

Sławię Cię, Panie, bo mnie wybawiłeś.

Sławię Cię, Panie, bo mnie wybawiłeś i nie pozwoliłeś bym wrogom naśmiewać się ze mnie.
Panie, Boże mój, z krainy umarłych wywołałeś moją duszę i ocaliłeś mi życie spośród schodzących do grobu.

Sławię Cię, Panie, bo mnie wybawiłeś.

Śpiewajcie psalm wszyscy miłujący Pana i pamiętajcie o Jego świętości.
Gniew Jego bowiem trwa tylko przez chwilę, a Jego łaska przez całe życie.

Sławię Cię, Panie, bo mnie wybawiłeś.

Wysłuchaj mnie, Panie, zmiłuj się nademną,
Panie, bądź moją pomocą.
Zamieniłeś w taniec mój żałobny lament.
Boże mój i Panie, będę Cię sławił na wieki.

Sławię Cię, Panie, bo mnie wybawiłeś.

DRUGIE CZYTANIE (2 Kor 8, 7. 9. 13-15)

Dzielić się dostatkami z potrzebującymi

Czytanie z Drugiego Listu świętego Pawła Apostoła do Koryntian

Bracia:
Podobnie jak obfitujecie we wszystko, w wiarę, w mowę, we wszelką gorliwość, w miłość naszą do was, tak też obficie i w tę łaskę obfitowali.
Znacie przecież łaskę Pana naszego Jezusa Chrystusa, który będąc bogaty, dla was stał się ubogim, aby was ubóstwem swoim ubogacić.
Nie o to bowiem idzie, żeby innym sprawić ulgę, a sobie utrapienie, lecz żeby była równość. Teraz więc niech wasz dostatek przyjdzie z pomocą ich potrzebom, aby ich bogactwo było wam pomocą w waszych niedostatkach i aby nastąpiła równość według tego, co jest napisane: «Nie miał za wiele ten, kto miał dużo. Nie miał za mało ten, kto miał niewiele».

Oto Słowo Boże.

ŚPIEW PRZED EWANGELIĄ:

Alleluja, Alleluja, Alleluja

Nasz Zbawiciel Jezus Chrystus śmierć zwyciężył
a na życie rzucił światło przez Ewangelię.

Alleluja, Alleluja, Alleluja

EWANGELIA DŁUŻSZA (Mk 5, 21-43)

Wskreszenie córki Jaira

Słowa Ewangelii według świętego Marka

Gdy Jezus przepłynął się z powrotem łodzią na drugi brzeg, zebrał się wielki tłum wokół Niego, a On był jeszcze nad jeziorem. Wtedy przyszedł jeden z przełożonych synagogi, imieniem Jair. Gdy Go ujrzał, upadł Mu do nóg i prosił usilnie: «Moja córeczka dogorywa, przyjdź i połóż na nią ręce, aby ocalała i żyła». Poszedł więc z nim, a wielki tłum szedł za Nim i zewsząd Go ściskali.
A pewna kobieta od dwunastu lat cierpiała na upływ krwi. Wiele przecierpiała od różnych lekarzy i całe swe mienie wydała, a nic jej nie pomogło, lecz miała się jeszcze gorzej. Słyszała ona o Jezusie, więc zbliżyła się z tyłu między tłumem i dotknęła się Jego płaszcza. Mówiła bowiem: «Żebym się choć Jego płaszcza dotknęła, a będę zdrowa». Zaraz też ustał jej krowotok i poczuła w ciele, że jest uzdrowiona z dolegliwości.
Jezus także poznał zaraz w sobie, że moc wyszła od Niego. Obrócił się w tłumie i zapytał: «Kto dotknął się mojego płaszcza?» Odpowiedzieli Mu uczniowie: «Widzisz, że tłum zewsząd Cię ściska, a pytasz: „Kto się Mnie dotknął?”». On jednak rozglądał się, by ujrzeć tę, która to uczyniła. Wtedy kobieta przyszła zalekniona i drżąca, gdyż wiedziała, co się z nią stało, upadła przed Nim i wyznała Mu całą prawdę.

On zaś rzekł do niej: «Córko, twoja wiara cię ocaliła, idź w pokoju i bądź uzdrowiona ze swej dolegliwości».

Gdy On jeszcze mówił, przyszli ludzie od przełożonego synagogi i donieśli: «Twoja córka umarła, czemu jeszcze trudzisz Nauczyciela?»

Lecz Jezus słysząc, co mówiono, rzekł przełożonemu synagogi: «Nie bój się, tylko wierz». I nie pozwolił nikomu iść z sobą z wyjątkiem Piotra, Jakuba i Jana, brata Jakubowego.

Tak przyszli do domu przełożonego synagogi. Wobec zamieszania, płaczu i głośniego zawodzenia wszedł i rzekł do nich: «Czemu robicie zgiełk i płaczecie? Dziecko nie umarło, tylko śpi». I wyśmiewali Go.

Lecz On odsunął wszystkich, wziął z sobą tylko ojca, matkę dziecka oraz tych, którzy z Nim byli, i wszedł tam, gdzie dziecko leżało. Ująwszy dziewczynkę za rękę, rzekł do niej: «Talitha kum», to znaczy: «Dziewczynko, mówię ci, wstań!». Dziewczynka natychmiast wstała i chodziła, miała bowiem dwanaście lat. I osłupieli wprost ze zdumienia. Przykazał im też z naciskiem, żeby nikt o tym nie wiedział, i polecił, aby jej dano jeść.

Oto słowo Pańskie.

Credo

Wierzę w jednego Boga,
Ojca Wszechmogącego,
Stworzyciela nieba i ziemi,
wszystkich rzeczy widzialnych i niewidzialnych.
I w jednego Pana, Jezusa Chrystusa,
Syna Bożego Jednorodzonego,
który z Ojca jest zrodzony
przed wszystkimi wiekami.
Bóg z Boga, światłość ze światłości,
Bóg prawdziwy z Boga prawdziwego,
Zrodzony, a nie stworzony, współistotny Ojcu,
a przez Niego wszystko się stało.
On to dla nas ludzi i dla naszego zbawienia zstąpił z nieba.

I za sprawą Ducha Świętego przyjął ciało z Maryi Dziewicy, i stał się człowiekiem.

Ukrzyżowany również za nas, pod Poncjuszem Piłatem, został umęczony i pogrzebany. I zmartwychwstał trzeciego dnia, jak oznajmia Pismo.

I wstąpił do nieba, siedzi po prawicy Ojca i powtórnie przyjdzie w chwale sądzić żywych i umarłych, a Królestwu Jego nie będzie końca.

Wierzę w Ducha Świętego, Pana i Ożywiciela, który od Ojca i Syna pochodzi, który z Ojcem i Synem wspólnie odbiera uwielbienie i chwałę, który mówił przez Proroków.

Wierzę w jeden, święty, powszechny i apostołski Kościół. Wyznaję jeden chrzest na odpuszczenie grzechów, i oczekuję wskreszenia umarłych i życia wiecznego w przyszłym świecie.
Amen

BIULETYN

POLSKA PARAFIA MATKI BOŻEJ CZĘSTOCHOWSKIEJ

DUNSTABLE-LUTON, MILTON KEYNES, ST. ALBANS, HATFIELD, HEMEL HEMPSTEAD



XIII Niedziela Zwykła

DATA: 28.06.2015

NUMER: 76

Wprowadzenie do Liturgii



Żyjemy w czasach, gdzie swoistym bożkiem stało się zabieganie o zdrowie. Na czoło zatem wysuwa się troska o życie biologiczne. Prawie nikt już nie pyta o ludzkiego ducha, bo wiara nie przekłada się na rozumienie rzeczywistości. Nie poruszamy tych tematów. Dogorywający duch ludzki, przygnieciony jarzmem zmysłowych wrażeń, nie jest już zdolny do poważnego namysłu nad swoją własną nieśmiertelnością. Nawet własna śmierć biologiczna wydaje się być nierealna. Potrzeba swoistej duchowej ekologii, aby nauczyć się przechodzenia od tego co mniej istotne, do fundamentów ludzkiego istnienia. Temu właśnie ma służyć medytacja chrześcijańska.

Bez modlitwy, nie będziemy zdolni uchwycić doniosłości zdarzenia jakiego jesteśmy świadkami w dzisiejszej Ewangelii – wskreszenia córki Jaira. Zastanówmy się

chwilę nad świadomością dziewczynki, która powróciła z tamtego świata – przecież była umarła. Ona może modlić się wdzięcznie słowami psalmu: **Panie, Boże mój, z krainy umarłych wywołałeś moją duszę.** Jak to wydarzenie wpłynie na jej dalsze życie? Kim dla niej stanie się Jezus? Dla jej rodziców? Starajmy się sobie uświadomić jaką mocą On dysponuje?

My także dotrzemy w końcu do kresu życia... **Szczęśliwi ci, którzy umierają z nadzieją pełną nieśmiertelności, powierzając się ufnie Zbawicielowi.**

Papieskie Intencje Apostolstwa Modlitwy

Czerwiec 2015

- **Intencja ogólna:** Aby migranci i uchodźcy spotykali się z dobrym przyjęciem i byli traktowani z szacunkiem w krajach, do których przybywają.
- **Intencja ewangelizacyjna:** Aby osobiste spotkanie z Jezusem wzbudzało w wielu młodych ludziach pragnienie ofiarowania Mu własnej egzystencji w kapłaństwie lub w życiu konsekrowanym.

Proboszcz: Ks. Artur Stelmach SChr Asystent: Ks. Dominik Przybyszewski SChr

Adres: 17 Victoria Street, Dunstable LU6 3AZ, tel. (01582) 662807

Biuro parafialne (na sali parafialnej; wejście od Albion St.)
czynne w: poniedziałki - 19.30 - 20.30 i środy - 10.30 - 12.00

www.ppld.co.uk

Registered Charity Number: 1119423

INTENCJE MSZALNE

DATA	DZIEŃ TYGODNIA	GODZ.	INTENCJE I NABOŻEŃSTWA
27.06.2015	Sobota Dunstable	18:00	Śp. Michalina, Antoni, Bożyk, Jan Surma Nabożeństwo Czerwcowe
28.06.2015	Niedziela Dunstable	9.00	W 5 rocz. ślubu z podziękowaniem za łaski Boże i Boże błog. prosząc o dalszą opiekę Bożą
		10.45	Nabożeństwo Czerwcowe
	Dunstable	11.00	Śp. Janina i Michał Marcinek
	Milton Keynes	13.30	20 rocz. sakramentu małżeństwa Moniki i Sławka dziękując i prosząc o dalsze błogosławieństwo dla całej Rodziny
	Hatfield	16.00	O łaski potrzebne i Boże błog. dla rodz. Dobel i Grzyb
29.06.2015	Poniedziałek Dunstable	17.30	Śp. Leonarda Szafran z okazji 90 rocz. urodzin
		Luton	19.00
29.06.2015	Poniedziałek Dunstable	19.00	W int. Piotra w dniu imienin o potrzebne łaski i Boże błogosławieństwo
30.06.2015	Wtorek Dunstable	9.00	Nie ma Mszy św.
01.07.2015	Środa	9.30	Różaniec
		10.00	Śp. Franciszek Lazarewicz w 8 rocz. śmierci
		19.00	Śp. Stanisław i Jan Łubikowscy
02.07.2015	Czwartek Milton Keynes	19.00	Adoracja Najświętszego Sakramentu
		19.30	Śp. Bronisława Garbata w 3 rocz. śmierci.
03.07.2015	Piątek Dunstable	9:30	Koronka do Bożego Miłosierdzia
		10.00	
		18.00	Adoracja Najświętszego Sakramentu
		19.00	
04.07.2015	Sobota Dunstable	18:00	
05.07.2015	Niedziela Dunstable	9.00	Z okazji urodzin Adama i Bronisława o Boże błog.
		Dunstable	11.00
	Milton Keynes	13.30	
	St. Albans	16.00	
	Dunstable	17.30	Śp. Anna w 2 rocz. śmierci
	Luton	19.00	O Boże błog. dla Klaudii

Dyżury lektorów w kościele w Luton:

28.06.15 Urszula / Adrian

Ofiary na kościół:

Dyżury sprzątnięcia kościoła:

29.06.-4.07. Czepiński
6-11.07. I. Nowak

giftaid it

Zachęcamy wszystkich parafian do składania ofiar używając kopert Gift Aid.

Należy wcześniej jednorazowo podpisać deklarację Gift Aid LUB każdorazowo wypełnić dane na żółtej kopercie umieszczonej z tyłu kościoła.

Dzięki składaniu ofiar poprzez Gift Aid, państwo Angielskie przekazuje parafii 25% od każdej złożonej ofiary.

Koperty i deklaracje Gift Aid znajdują się z tyłu kościoła.

Serdecznie dziękujemy

OGŁOSZENIA PARAFIALNE

1. Zachęcamy do nabycia prasy katolickiej: Gościa Niedzielnego, Małego Gościa, Anioła Stróża, Tak Rodzinie, Różaniec.
2. W okresie wakacyjnym - w lipcu i sierpniu w parafii będzie posługiwał ks. Maciej Piskowski.
3. Zapraszamy na coroczną pielgrzymkę do sanktuarium Matki Bożej Szkaplerznej do Aylesford w niedzielę 6.09. Organizujemy wyjazd autokarem. Koszt 10 funtów. Dzieci do lat 10 bezpłatnie. Zapisy w zakrystii u księdza. Plan wyjazdu: 8:30 Galaxy - Luton Manchester Street, 8:45 Beech Rd- Luton, 9:15 Katherine Drive - Dunstable, 9:30 Police Station - Dunstable.
4. Od września nastąpią zmiany personalne księży. Pracę duszpasterską w naszej parafii rozpoczną księża: ks. Piotr Redliński jako duszpasterz odpowiedzialny i ks. Leszek Rygiel jako asystent.

Ks. Artur Stelmach będzie pracował w Szkocji.

Pożegnanie i powitanie księży odbędzie się w niedzielę 30.08. o godz. 11:00.

Wszystkim parafianom i gościom życzymy Bożego błogosławieństwa. Szczęść Boże.

„Chcę widzieć Jezusa”, Maria Szamot



Na treść tej książki składa się garść rozważań na kanwie ewangelicznych zapisków dotyczących czasu publicznej działalności Jezusa, to znaczy okresu pomiędzy Jego chrztem a uwięzieniem.

Treść stanowi ponad 20 niezależnych (i niesprzecznych wzajemnie) rozważań osnutych na kanwie tekstów ewangelicznych. Każdy z prezentowanych tekstów jest próbą spojrzenia na Jezusa w sposób taki, jaki mogli na Niego patrzeć świadkowie tamtych wydarzeń, to znaczy ci, którzy dopiero mieli w Nim rozpoznać Syna Bożego, a więc bez czułości i bez retuszu narzucanego przez kulturę.

Bez nadwyżki interpretacyjnej, która z góry każe „wiedzieć”, że Jezus jest Chrystusem. Celem, do którego każdorazowo zmierza analiza danej perykopy jest uwyraźnienie Osoby Jezusa.

Święci Apostołowie Piotr i Paweł

Kościół umieszcza w jednym dniu uroczystość św. Pawła wraz ze św. Piotrem nie dlatego, aby równał go w prymacie z pierwszym zastępcą Chrystusa. Chodzi jedynie o podkreślenie, że obaj Apostołowie byli współzałożycielami gminy chrześcijańskiej w Rzymie, obaj w tym mieście oddali dla Chrystusa życie swoje oraz że w Rzymie są ich relikwie i sanktuaria. Najwięcej jednak zaważyła na połączeniu pamiątki obu Apostołów w jednym dniu opinia, dzisiaj uznawana za mylną, że obaj Apostołowie ponieśli śmierć męczeńską tego samego dnia. Już w roku 258 obchodzono święto obu Apostołów razem dnia 29 czerwca, tak na Zachodzie, jak też i na Wschodzie, co wskazywałoby na powszechne przekonanie, że był to dzień śmierci obu Apostołów. Taki bowiem był bardzo dawny zwyczaj, że święta liturgiczne obchodzono w dniu śmierci męczenników, a potem także (od w. IV) - wyznawców.

UWAGA! Walne Zebranie SPK

Walne Zebranie SPK odbędzie się 12 lipca 2015 o godz. 12.30 w Sali Parafialnej w Dunstable. Zapraszamy wszystkich członków - aby zebranie było ważne, potrzebna jest frekwencja powyżej 50%. Dla każdego uczestnika zebrania zapewniony będzie ciepły posiłek.

Parafia i SPK zapraszają na JUMBLE SALE (Carboot)

w Sali Parafialnej w Dunstable w sobotę 11 lipca w godz. 13.00-16.00. Każda grupa, albo indywidualna osoba, może mieć swoje stoisko po uiszczeniu opłaty w wysokości £5. Prosimy o zgłoszenia i wpłaty najpóźniej do 5 lipca do Pani Basi Fryc tel. 07817031552 lub Vesny Demucha tel. 07805816811. **ZAPRASZAMY!**

Polska Szkoła w Luton i Dunstable



poszukuje nauczycieli języka polskiego na rok szkolny 2015/16. Zainteresowane osoby zapraszamy do obejrzenia stron Polskiej Szkoły www.polskaszkolaluton.org.uk oraz o kontakt z administracją szkolną polskaszkolaluton@yahoo.co.uk

Adresy kościołów filialnych, w których odprawiana jest Msza Św. w jęz. polskim:

- **Milton Keynes** (w każdą niedzielę o godz. 13:30) - Longcliffe Drive, MK13 7PL
- **Luton** (w każdą niedzielę o godz. 19:00) - 33 Westbourne Road, LU4 8JD
- **St. Albans** (w 1-szą i 3-cią niedzielę miesiąca o godz. 16:00) - 14-16 Beaconsfield Road, AL1 3RB
- **Hatfield** (w 2-gą i 4-tą niedzielę miesiąca o godz. 16:00) - 26 Salisbury Square, AL9 5JD
- **Hemel Hempstead** (w 2-gą niedzielę miesiąca o godz. 16:00) - Our Lady of All Creation, St Albans Rd, HP3 8PG

